

Porównanie tłumaczeń Marka 9:49

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Każdy bowiem ogniem zostanie posolony i każda ofiara solą zostanie posolona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Każdy bowiem ogniem będzie posolony.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Każdy bowiem ogniem będzie posolony.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Każdy bowiem ogniem zostanie posolony i każda ofiara solą zostanie posolona
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Każdy bowiem ogniem będzie posolony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Każdy bowiem ogniem będzie posolony i każda ofiara solą będzie posolona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem każdy człowiek ogniem osolony będzie, i każda ofiara solą osolona będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dobrać jest sól, ale jeśli sól niesiona będzie, czymże ją osolicie? Miejcież w sobie sól, a pokój miejcie między sobą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo każdy ogniem będzie posolony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem każdy ogniem będzie osolony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Każdy bowiem będzie posolony ogniem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo każdy ogniem będzie posolony!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Każdy w ogniu zostanie posolony.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ogień wytrawi każdego jak sól.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wszyscy będą ogniem posoleni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	Бо кожний огнем осолиться [і всяка жертва сіллю посолиться].

¹⁾ <x>30 2:13</x>; <x>530 3:13-23</x>

		Рафаїла Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wszystek bowiem jakimś ogniem będzie osolony.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem każdy będzie posolony ogniem, a każda ofiara będzie posolona solą.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zaiste, każdy będzie posolony ogniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Albowiem każdy musi być posolony ogniem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tam wszyscy zostaną „posoleni” ogniem cierpień.